

с материалом, но и выразить и аргументировать свое собственное мнение по изучаемому вопросу. Степень личной независимости и ответственности студентов за выбор ресурсов и стратегии их освоения значительно повышается, если они самостоятельно составляют подобные списки, формулируют необходимые вопросы, выполняют задания и обмениваются ими. Возможно также включение ряда лексических и грамматических подготовительных упражнений на отбор лексики по теме, на подбор примеров на изучаемое правило, на поиск упражнений и тестов, на изменение формата информации (ситуации, лица, времени, регистра).

Второе направление – применение веб-квестов как сценариев организации проектной деятельности в ходе обучения иностранному языку. Веб-квест как исследовательско-ориентированная деятельность подразумевает последовательность операций: постановка проблемы, ознакомление с заданиями веб-квеста, выполнение задания на основе ресурсов Интернета, оформление работы, обсуждение результатов деятельности. Веб-квесты бывают готовыми, могут быть составлены самим преподавателем, они также легко дополняются лексико-грамматическими упражнениями в соответствии с исходным языковым материалом.

Использование Интернет-технологий позволяет существенно повысить мотивацию к самостоятельной работе на языковом факультете, в том числе в части формирования иноязычной языковой компетенции, нацеливает студентов на освоение стратегий самообразования и способствует их становлению в качестве субъектов образовательного процесса.

### Литература

1. Гальскова Н.Д., Гез Н.И. Теория обучения иностранным языкам: лингводидактика и методика. – 6-е изд., стер. – М.: Издательский центр «Академия», 2009. – 336 с.
2. Полат Е.С. Интернет на уроках иностранного языка // Иностранные языки в школе. – 2001. – № 2. – С. 14-19.
3. Сысоев П.В., Евстигнеев М.Н. Современные учебные Интернет-ресурсы в обучении иностранному языку // Иностранные языки в школе. – 2008. – № 6. – С. 1-10.
4. Тамбовкина Т.Ю. Самообучение иностранному языку как основная составляющая языкового самообразования // Иностранные языки в школе. – 2005. – № 5. – С. 76-80.
5. Barbot M. -J. Les auto-apprentissages, Liège: CLE International: VUEF, 2001, 125 p.
6. Lemeunier V. Les nouvelles technologies au service de la motivation // Modernité, diversité, solidarité: Actes du X-e congrès mondial des professeurs de français: T. 2, Paris: FIPF, 2001, pp. 89-96.

УДК 303

А.В. Теренин

*Казанский федеральный университет, г. Елабуга, Россия*

## ИМЯ УЧЕНОГО КАК ПРЕДМЕТ НАРУШЕНИЯ ТРАДИЦИЙ (НЕСКОЛЬКО РЕКОМЕНДАЦИЙ ДЛЯ НАЧИНАЮЩЕГО ИССЛЕДОВАТЕЛЯ)

**Аннотация.** Вопросы научной этики весьма многочисленны и многогранны, а их полное освещение возможно лишь на страницах объемной работы. В аннотируемой статье рассматривается лишь один из этих вопросов, а именно: вопрос о сохранении традиции в упоминании имен ученых. Автор обращается к этому вопросу в связи с многочисленными нарушениями, которые можно наблюдать в выпускных работах студентов.

**Ключевые слова:** правило, называние имен, традиция, рекомендация.

A.V. Terenin

*Kazan Federal University, Elabuga, Russia*

## SCIENTIFIC TRADITIONS IN NAMING SCHOLARS (GUIDELINE FOR A YOUNG RESEARCHER)

**Abstract.** The issues of ethic in the science discourse are very numerous and multifaceted, and their full coverage is possible only on the pages of a voluminous work. The abstracted article features one of such issues: the problem of maintaining traditions of naming scholars. The author turns to this issue because of numerous violations which can be observed in the students' graduation papers.

**Key words:** *rule, naming scholars, tradition, guideline.*

Любое человеческое сообщество характеризуется сводом определенных правил, которые регулируют нормы взаимоотношений внутри сообщества и за его пределами. В одних случаях эти нормы имеют вполне конкретное и эксплицитное выражение, как, например, библейские общечеловеческие каноны справедливости: не укради, не убий, не прелюбодействуй .... В других – эти нормы являются неписаными. Этические нормы, характерные для научного сообщества, не фиксируются в сводах правил поведения и уставах, что, собственно, является своеобразной традицией. Считается, что каждый член научного сообщества способен сам осознать этическую проблематику, исходя из представлений об общечеловеческой справедливости и опыта научного общения.

Сегодня, когда ученые (в том числе и молодые) не испытывают серьезных затруднений в том, чтобы опубликовать свои изыскания, в практике издательской деятельности обозначились многочисленные проблемы. Все эти проблемы находят выражение в различного рода ошибках, неточностях или погрешностях, которые кочуют из одной работы в другую, нарушая традиции и укореняя различные заблуждения молодых исследователей.

В число наиболее грубых нарушений научной этики входят погрешности, которые можно наблюдать при упоминании имен ученых. Каждый человек ревностно относится к своему имени, и даже безобидная на первый взгляд неточность может вызвать серьезные и далеко идущие последствия. Ну, а если эта неточность переходит в грубую ошибку, последствия могут быть неисправимыми.

В 2003 г. издательством Астрель была переиздана популярнейшая книга Юрия Максимовича Скребнева Основы стилистики английского языка. На заднем форзаце там, где обычно размещаются атрибуты типографии, имя автора книги было грубо искажено: оно приводилось с отчеством, которое не принадлежит известному и уважаемому ученому. Вспоминаю возмущение, горечь и обиду, которые я чувствовал в словах его ученицы профессора Марины Серафимовны Ретунской.

Горечь и обида притупляются временем, а вот книга, изданная большим тиражом, расходилась по библиотекам, вузам и кафедрам, приобреталась студентами, аспирантами, преподавателями. Положение усугубляется еще и тем, что в упомянутом выше событии искажению было подвергнуто имя человека, которого без преувеличения можно назвать хранителем научных традиций.

Вспоминаю его работу Методические рекомендации для аспирантов, в которой среди прочих вопросов научной этики рассматривались и традиции названия имен. К сожалению, мне не удалось приобрести эту работу в собственность, поэтому постараюсь здесь воспроизвести ее положения на память, дополнив их и собственными наблюдениями.

Первое правило, которое нужно неукоснительно соблюдать, устанавливает порядок следования инициалов и фамилии. Согласно этой традиции, фамилия всегда следует за инициалами: И.И. Иванов. Исключение составляет лишь библиографическое описание книги, где фамилия предшествует инициалам: Иванов И.И. Это исключение не случайно. Оно призвано обеспечить более удобную работу с алфавитными каталогами. К тому же алфавитный порядок принят и в библиографических списках, которые завершают научную работу.

Не следует также забывать, что при упоминании отечественного автора русская литературная традиция требует называть два инициала. В этом она расходится с европейской и американской традициями, которые допускают использование одной начальной буквы или даже просто фамилии: S. Smith, Smith. Уважая чужие обычаи, наша традиция также не исключает использования одного инициала, если речь идет о зарубежном авторе: С. Смит. При этом если личное имя зарубежного автора в русской транскрипции начинается с Дж (например, Джек, Джером, Джеймс, Джейн и т.д.), в качестве инициала используются две первые буквы: Дж. Джойс.

Существуют ли особые случаи употребления инициалов, личных имен и фамилий? – Да существуют. Известно, например, что российские журналисты не любят называть свое отчество, как и отчества своих собратьев по перу, в публичных текстах. Это, вероятно, обусловлено их тесными связями с коллегами из-за рубежа, а также их стремлением приблизить себя к широким массам населения. Эта традиция также заслуживает уважения. Поэтому, если выпускник цитирует работу журналиста, достаточно ограничиться именем и фамилией.

Похожая традиция существует также и в литературной критике. Имя писателя часто называется без отчества, например, Михаил Булгаков, Сергей Есенин. При этом следует помнить, что личное имя писателя (как и журналиста) в подобных случаях должно сохранять полное написание. Сокращать его до инициала недопустимо. К тому же эту традицию нельзя применять абсолютно ко всем писателям. Имя основоположника русской литературы, например, никогда не сокращается ни до варианта Александр Пушкин, ни, тем более, до варианта А. Пушкин. Поэтому, чтобы оставаться уверенным в себе, лучше придерживаться общеупотребительного варианта:

А.С. Пушкин, М.А. Булгаков, С.А. Есенин, Дж. Голсуорси, Э. Хемингуэй и т.д.

Иногда выпускники задают вопрос: можно ли называть того или иного ученого полным именем, например: Иван Иванович Иванов? – Делать этого не стоит. Конечно, здесь нет ничего предосудительного, однако если Вы полностью называете имя одного автора, принципы справедливости потребуют таким же образом называть и всех других. По этой же причине лучше избегать упоминаний титулов, степеней и званий, например: академик И.И. Иванов. Во-первых, Вы можете не знать, какие из цитируемых Вами ученых носят титул академика. Во-вторых, назвав одного из них академиком, другого Вы должны назвать профессором, а третьего – доцентом. Наконец, все это может серьезно обременить Ваш текст излишней многословностью.

Наблюдательный читатель, вероятно, обратил внимание на то, что в предшествующем изложении я и сам назвал полные имена двух ученых. Эти ученые – Юрий Максимович Скребнев и Марина Серафимовна Ретунская. Между тем я не оговорился. Такие формы – обычная практика в тех случаях, когда автор прибегает к воспоминаниям. Кроме того полные имена могут упоминаться в работах, посвященных конкретному ученому, или в работах, выполненных на материале того или иного писателя. Этот жанр даже предписывает употребление имен без сокращений, однако делается это не везде, а лишь там, где это удобно автору.

Упомяну еще об одной весьма важной стороне научного изложения. Так, обращение к тому или иному ученому обязывает исследователя знать пол автора, на которого он делает ссылку. Сказанное касается имен зарубежных исследователей, а также авторов отечественных, чьи фамилии отличаются от типично русских, то есть оканчивающихся на -ин, -ов, -ев, -ский. Если такое имя принадлежит женщине, оно, как известно, не склоняется. Имя мужчины изменяется по общим правилам русского языка. Поэтому правильно писать и говорить: согласно И.В. Арнольд..., но согласно Г.А. Вейхману... Напомню, кстати, что слово согласно требует после себя существительного в дательном падеже, а никак не в родительном, что можно часто наблюдать в неграмотно составленных официальных документах. Конечно, начинающий исследователь может и не знать пола всех ученых, поэтому за помощью можно обратиться к авторитетному источнику в интернете. Если и эта попытка оказывается неудачной, обезопасьте себя, построив предложение таким образом, чтобы проблемная фамилия оказалась в именительном падеже. Например: Г.А. Вейхман считает...

Следующая опасность, подстерегающая исследователя, касается имен зарубежных ученых и писателей. Многие из них транскрибируются и транслитерируются в русском языке по-разному. Например, английская писательница Jane Austen фигурирует в отечественной критике либо как Джен/Джейн Остен, либо как Джен/Джейн Остин, а одного из духовных наставников Оскара Уайльда (Walter Pater) называют и Уолтером Патером, и Уолтером Пейтером. Ссылаясь на различные источники, выпускники часто не обращают внимания на различное написание имени и используют в своих рассуждениях различные варианты. От исследователя здесь требуется только внимательность. Имя может быть выбрано в любом из русских написаний, однако последовательность в его употреблении необходима.

Завершая рассказ об именах, приведу попутно две рекомендации технического характера. Будучи связанными с эстетической стороной научной работы, обе они регулируют пространственные отношения между инициалами и фамилией. Первая из них советует набирать инициалы и фамилию с пробелом после инициалов. Пробел между инициалами отсутствует.

Например, рекомендуется: И.И. Иванов; не рекомендуется: И. И. Иванов или И.И.Иванов.

Вторая рекомендация предусматривает размещение инициалов и фамилии в одной строке. Это связано с тем, что зрительное восприятие человека эстетически чувствительно к нарушениям монолитности текстовых фрагментов, образованных словом и тесно связанным с ним сокращением:

рекомендуется: .....И.И. Иванов считает что...;

не рекомендуется: .....И.И. Иванов считает, что...

Со стороны читателя предвижу возражение. Инициалы и фамилия, технически оформленные в соответствии с первой рекомендацией, автоматически будут размещаться на разных строках, если имя приблизится к концу одной из них. Таковы особенности работы современного компьютера. Он воспринимает инициалы и фамилию как два отдельных слова, а не как единый монолит и разбрасывает их по разным строкам. Между тем опытный пользователь ПК наверняка знает о функции неразрывный пробел, которая не позволит компьютеру разделить инициалы и фамилию, где бы они не находились. В современных компьютерах эта функция активизируется путем одновременного нажатия клавиш *Shift* и *Ctrl* и следующего далее пробела. Точно так же нужно поступать с прочими оборотами, в состав которых входит сокращение, неразрывно связанное с каким-то словом, например: г. Москва, с. 238, 50 мм и т.д.

Впрочем, последние замечания это уже вопросы эстетики письма, которая, кстати, тесно переплетается с его этической стороной.